



UMOWA O POWIERZENIE PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

w trybie art. 31 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 roku o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. nr 101, poz. 926 z późn. zm.)

zawarta w dniu 22 maja 2015 roku w Lipnie pomiędzy:

Gminą Miasta Lipna reprezentowaną przez:

Pawła Banasika – Burmistrza Miasta Lipna

zwaną dalej „Administratorem danych” lub „Administratorem”

a

Powiatem Lipnowskim reprezentowanym przez Zarząd Powiatu Lipnowskiego, w imieniu którego działają:

Krzysztof Baranowski – Starosta Lipnowski,

Anna Smużewska – Wicestarosta Lipnowski,

zwanym dalej „Partnerem”, zwanymi także, każda z osobna „Stroną” lub łącznie „Stronami”

o następującej treści:

§ 1

Wstęp

1. Niniejsza Umowa zostaje zawarta w związku z podpisaniem przez Strony porozumienia z dnia 22 maja 2015r. w sprawie wzajemnego udostępniania danych i usług przestrzennych, zwanego w dalszej części Umowy Porozumieniem, w Systemie Informacji Przestrzennej Województwa Kujawsko-Pomorskiego.

§ 2

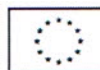
Definicje

1. Dla potrzeb Umowy przyjmuje się następujące znaczenie dla poniżej wymienionych sformułowań:
 - a) ustawa – ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r., nr 101, poz. 926 z późn. zm.),
 - b) dane osobowe – dane osobowe w rozumieniu art. 6 ustawy,
 - c) zbiór danych – własny zbiór danych osobowych Administratora danych,



usługi w zakresie e-Administracji i Informacji Przestrzennej

[Signature]



- d) zapis osobowy – dane osobowe dotyczące pojedynczej osoby, której dane znajdują się w zbiorze danych,
 - e) przetwarzanie danych osobowych - oznacza wszelkie operacje wykonywane przez Partnera na powierzonych danych osobowych.
2. Administrator danych jest „administratorem danych” w odniesieniu do powierzonych Partnerowi danych osobowych zgodnie z Umową.
 3. Partner jest „innym podmiotem”, o którym mowa w art. 31 ustawy.

§ 3

Oświadczenie o poufności

1. Partner zobowiązuje się w stosunku do Administratora danych, do nie wykorzystywania pozyskanych w związku z realizacją Umowy informacji, a w tym danych osobowych, w celach innych niż określone w Umowie.
2. Partner zobowiązuje się przestrzegać tajemnicy danych osobowych oraz sposobów jej zabezpieczenia, zgodnie z art. 39 ust. 2 ustawy oraz aktami wykonawczymi do ustawy.
3. Strony zobowiązują się zachować w tajemnicy informacje lub materiały pisane dotyczące każdej ze stron lub działalności przez nią prowadzonej, które znajdują się w jej posiadaniu z tytułu Umowy. Jednakże postanowienie to nie odnosi się do informacji lub materiałów, które są powszechnie znane lub zostaną podane do wiadomości publicznej samodzielnie przez stronę, której są własnością. Powyższe postanowienie dotyczy również prowadzonych negocjacji mających na celu zawarcie Umowy.

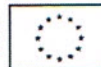
§ 4

Przedmiot Umowy

1. Administrator danych powierza Partnerowi, a Partner zobowiązuje się, w sposób nie naruszający przepisów prawa dotyczących ochrony danych osobowych, do przetwarzania danych osobowych udostępnionych przez Administratora danych w zakresie wglądu i opracowywania, wyłącznie na potrzeby realizacji Porozumienia i na czas określony w § 7 Umowy.
2. Przetwarzanie danych, o którym mowa w ust. 1 będzie następowało w postaci elektronicznej w Systemie Informacji Przestrzennej Województwa Kujawsko-Pomorskiego, z którego Strony wspólnie korzystają i zwanego w dalszej części Umowy SIPWKP.
3. Przetwarzanie danych osobowych, o których mowa w ust. 1, będzie odbywało się na stanowiskach użytkowników SIPWKP Partnera. Dane adresowe siedziby Partnera i jego biur, w których są przetwarzane dane osobowe, zawiera załącznik nr 1.
4. Aktualizacja załącznika nr 1 do Umowy nie stanowi zmiany Umowy i jest skuteczna po warunkiem pisemnego powiadomienia Administratora danych.
5. Dane osobowe, o których mowa w ust. 1, są udostępnione z następujących rejestrów publicznych Administratora danych:
 - a) Ewidencji Miejscowości, Ulic i Adresów,
 - b) Rejestru Miejscowych Planów Zagospodarowania Przestrzennego,
 - c) Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego,
 - d) Rejestru Decyzji Lokalizacyjnych,
 - e) Rejestru Decyzji Środowiskowych,



usługi w zakresie e-Administracji i Informacji Przestrzennej



- f) Rejestru Pomników Przyrody,
 - g) Rejestru Decyzji o Wyłączeniu Gruntów z Produkcji Rolnej,
 - h) Ewidencji Zabytków,
 - i) Ewidencji Ludności,
 - j) Rejestru Okręgów Wyborczych,
 - k) Rejestru Obwodów Spisowych.
6. Partner w ramach realizacji Umowy uzyska dostęp do następujących danych osobowych:
- a) nazwiska i imienia,
 - b) adresu zameldowania,
 - c) adresu pobytu,
 - d) numeru ewidencyjnego PESEL,
 - e) numeru NIP,
 - f) rodzaju dokumentu tożsamości, serii i numeru,
 - g) numeru telefonu i faksu,
 - h) numeru telefonu komórkowego,
 - i) adresu email,
 - j) nazwy użytkownika systemu (loginu).

§ 5

Obowiązki Partnera

1. Partner zobowiązuje się przetwarzać powierzone przez Administratora dane osobowe wyłącznie w zakresie określonym w § 4, wyłącznie w celu wykonania Umowy i na czas jej obowiązywania.
2. Partner zobowiązuje się do zastosowania przy przetwarzaniu danych osobowych środków technicznych i organizacyjnych zapewniających ochronę danych w zakresie określonym w art. 36 – 39 i 39a ustawy oraz w Polityce Bezpieczeństwa Informacji SIPWKP. W szczególności Partner jest zobowiązany:
 - a) zapewnić, aby urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania powierzonych mu danych były zgodne z wymogami rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzanych danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz. U. 2004 Nr 100, poz. 1024),
 - b) stosować środki techniczne i organizacyjne zapewniające ochronę przetwarzania danych osobowych, a w szczególności zabezpieczyć dane przed ich udostępnieniem osobom nieuprawnionym, zabraniem przez osobę nieuprawnioną, uszkodzeniem lub zniszczeniem,
 - c) dopuścić do obsługi systemu informatycznego oraz urządzeń wchodzących w jego skład, służących do przetwarzania danych, wyłącznie osoby posiadające wydane przez niego upoważnienie, Administrator danych upoważnia Partnera do udzielania ww. uprawnień,
 - d) zapewnić kontrolę nad tym, jakie dane osobowe, kiedy i przez kogo zostały do zbioru wprowadzone oraz komu są przekazywane, zwłaszcza gdy przekazuje je za pomocą teletransmisji danych,
 - e) prowadzić ewidencje osób upoważnionych do ich przetwarzania,
 - f) zapewnić, aby osoby, o których mowa w pkt. 2), zachowywały w tajemnicy dane osobowe oraz sposoby ich zabezpieczeń.



usługi w zakresie e-Administracji i Informacji Przestrzennej



3. W sytuacjach nadzwyczajnych nieprzewidzianych w Umowie, Partner zobowiązuje się do przetwarzania danych osobowych mając na uwadze ochronę danych osobowych oraz interes Administratora danych.
4. Wszelkie decyzje dotyczące przetwarzania danych, odbiegające od ustaleń zawartych w Umowie, powinny być przekazywane drugiej stronie w formie pisemnej pod rygorem ich nieważności.
5. Partner zobowiązany jest pisemnie poinformować Administratora o wszelkich zmianach dotyczących Partnera oraz prowadzonych przez niego działaniach, mających lub mogących mieć wpływ na wykonanie Umowy.

§ 6

Współdziałanie Stron

1. Strony ustalają, że podczas realizacji Umowy będą ze sobą ściśle współpracować za pośrednictwem administratorów bezpieczeństwa informacji, zwanych w dalszej części Umowy ABI, informując się wzajemnie o wszystkich okolicznościach mających lub mogących mieć wpływ na wykonanie Umowy. Dane ABI znajdują się w załączniku nr 2. Aktualizacja załącznika nr 2 nie stanowi zmiany Umowy i jest skuteczna pod warunkiem pisemnego powiadomienia Administratora danych.
2. Administrator danych ma prawo do kontroli sposobu wykonywania Umowy przez Partnera poprzez przeprowadzenie zapowiedzianych, doraźnych kontroli sposobu przetwarzania danych osobowych przeprowadzanych przez ABI Administratora danych oraz prawo żądania złożenia pisemnych wyjaśnień przez Partnera.
3. Na zakończenie kontroli, o której mowa w ust. 2, ABI Administratora danych sporządza protokół, który podpisują i otrzymują ABI obu Stron. ABI Partnera ma prawo wnieść jednostronnie zastrzeżenia do protokołu.
4. Po kontroli, o której mowa w ust. 2, Administrator danych może zredagować i żądać wykonania zaleceń pokontrolnych, o ile są one zgodne z Umową i Polityką Bezpieczeństwa Informacji SIPWKP oraz określić termin ich realizacji.

§ 7

Czas obowiązywania Umowy

Niniejsza Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony.

§ 8

Warunki rozwiązania Umowy

1. Umowa może zostać wypowiedziana w stosunku do danej Strony ze skutkiem natychmiastowym bez okresu wypowiedzenia w przypadku:
 - a) rażącego naruszenia przez tę stronę postanowień Umowy,
 - b) wyrządzenia przez stronę przy realizacji Umowy szkody stronie wypowiadającej Umowę,
 - c) uporczywego wstrzymywania się z realizacją zaleceń pokontrolnych, o których mowa w § 6 ust 4,



usługi w zakresie e-Administracji i Informacji Przestrzennej



d) wszczęcia postępowania sądowego przeciw tej stronie w związku z naruszeniem ochrony danych osobowych.

§ 9

Naruszenie ochrony danych osobowych

1. W przypadku naruszenia przepisów ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r., nr 101, poz. 926 z późn. zm.), z przyczyn leżących po stronie Partnera, podmiot ten ponosi pełną odpowiedzialność cywilną i administracyjną zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
2. Administrator danych gwarantuje, że zapisy danych osobowych w zbiorze danych będą zawierać wyłącznie dane osób, które są przetwarzane zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawy. Administrator danych ponosi odpowiedzialność wobec Partnera za zgodność ze stanem rzeczywistym powyższej gwarancji.

§ 10

Postanowienia końcowe

1. Po wykonaniu Umowy lub w przypadku jej wygaśnięcia lub rozwiązania Partner jest bezwzględnie zobowiązany do przekazania Administratorowi danych osobowych oraz usunięcia tych danych oraz ich kopii, w celu wyeliminowania możliwości dalszego przetwarzania danych powierzonych na podstawie Umowy.
2. Wszelkie zmiany do Umowy muszą być sporządzone w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
3. W sprawach nieuregulowanych Umową zastosowanie będą miały przepisy Kodeksu cywilnego i ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 nr 101, poz. 926 z późn. zm.).
4. Strony będą dążyć do polubownego rozstrzygnięcia sporów wynikających z Umowy. W przypadku braku takiego rozstrzygnięcia w terminie 45 dni od dnia otrzymania zawiadomienia od drugiej strony, spór podlega rozstrzygnięciu przez sąd właściwy dla siedziby Administratora.

PODPISY:

Administrator danych

Burmistrz

Banasik

Paweł Banasik

Gmina Miasta Lipna

Plac Dekerta 8
87-600 Lipno

Województwo Kujawsko-Pomorskie

tel.: 54 288 42 11, fax: 54 288 42 65

Regon: 910866502

NIP: 466-03-87-786



Partner

Starosta

Krzysztof Baranowski

Wicestarosta

Anna Smużewska

usługi w zakresie e-Administracji i Informacji Przestrzennej

Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Kujawsko-Pomorskiego na lata 2007-2013, ze środków budżetu Województwa Kujawsko-Pomorskiego oraz partnerów projektu

RADCA PRAWNY

Bartłomiej Brzozowski

Tr - 681